



Vallenar, 30 de Mayo de 2012

Señora
Olivia Pereira Valdes
Directora Regional (s)
Servicio Evaluación Ambiental
Región de Atacama
Presente



REF.: Adjunta Plan de Monitoreo Social y Matriz de Indicadores

Junto con saludarlo, y en el marco del desarrollo del proyecto minero Pascua Lama, con miras a dar cabal cumplimiento al compromiso establecido en los considerandos 7.1 letra i) de la Resolución de Calificación Ambiental N° 24/2006 del proyecto "Modificaciones Pascua-Lama" adjuntamos el Plan de Monitoreo Social y Matriz de Indicadores.

Lo anterior tiene su fundamento en lo señalado en el considerando ya individualizado, el cual señala: *"El Plan de Monitoreo Social debe extenderse a toda la vida útil del Proyecto, de modo de poder hacer seguimiento a los cambios que éste pudiese suscitar en el medio humano, en el mediano plazo. No obstante se estima que los primeros cinco años serán determinantes para marcar tendencias en este ámbito, y por ello deben ser considerados un hito, a partir del cual hacer una evaluación a fondo y una reformulación que permita perfeccionarlo en base a la experiencia e información recaudada."*

Comité estará integrado por el titular y representantes de organizaciones Comunitarias con personalidad jurídica de las comunas de Vallenar y Alto del Carmen.

Cada orgánica de seguimiento funcionará de modo autónomo a nivel comunal, pero con instancias establecidas de coordinación (semestral), a fin de potenciar y/o resolver aquellos temas de interés común.

El objetivo general es Desarrollar un modelo participativo de Monitoreo de Impacto Social del proyecto, orientado a potenciar los beneficios y determinar la efectividad de las medidas de mitigación y/o compensación social, de tal manera que cualquier problema emergente se aborde preventivamente."

Direcciones:

Alto del Carmen, 31 de enero S/N, fono: 051-202503. Vallenar, Ochandía 1460, fono: 051-202255. Copiapó, Callejón Diego de Almagro 204; fono: 052- 234832. Coquimbo, Barrio Industrial, sitio 58, Alto peñuelas; fono: 051-202208



BARRICK

Cabe señalar que este plan tiene como principal objeto exponer y explicar las bases sobre las cuales se realizará el monitoreo durante el resto del proyecto. En este documento se describen todos y cada uno de los elementos considerados como básicos para poder continuar con la evaluación de efectividad de las medidas implementadas por CMN.

Por otro lado, adjuntamos la “Matriz de Indicadores”, que será la principal herramienta con la que trabajaremos. Ésta consiste en un instrumento dinámico que se irá actualizando a medida que vayamos obteniendo información desde nuestras distintas fuentes, siendo además complementada con los datos obtenidos a medida que el proyecto se vaya desarrollando.

Sin otro particular y quedando a su entera disposición, se despide atentamente,



Patricio Pinto Ariztía
Representante Legal
Compañía Minera Nevada SpA

CC:

- Servicio de Evaluación Ambiental (Dirección Ejecutiva)
- Archivo.

Direcciones:

Alto del Carmen, 31 de enero S/N, fono: 051-202503. Vallenar, Ochandía 1460, fono: 051-202255. Copiapó, Callejón Diego de Almagro 204; fono: 052- 234832. Coquimbo, Barrio Industrial, sitio 58, Alto peñuelas; fono: 051-202208



**PLAN DE MONITOREO SOCIAL
PROYECTO
PASCUA-LAMA**

I. INDICE

I. INTRODUCCIÓN	4
II. OBJETIVOS.....	6
Objetivo General.....	6
Objetivos Específicos	6
III. ANTECEDENTES GENERALES	7
IV. METODOLOGÍA	10
1. Generalidades	10
1.1 Espacialidad Involucrada:	10
1.2 Temporalidad Involucrada:	10
2.- Instancia de Validación	10
3.-Base de datos del Monitoreo Social	11
4.- Difusión de todo el proceso y sus resultados	12
5.- Difusión a la Comunidad.....	12

6.-Participación Comunitaria.....	13
7.- Información en la Web	13
8.- Matriz de Indicadores	13

I. INTRODUCCIÓN

La ejecución de proyectos de inversión o actividades productivas son susceptibles de generar efectos sobre los distintos elementos del medio ambiente¹, incluyendo las comunidades humanas o grupos humanos. En muchas ocasiones, la ejecución de los proyectos son valorados positivamente, porque materializan beneficios económicos o de bienestar social, como empleo, actividad comercial, construcción o mejora en infraestructura básica y/o servicios, entre otros. No obstante, en algunas ocasiones dichas actividades pueden traer consigo efectos de carácter adverso o negativo.

Consciente de esto, Compañía Minera Nevada (en adelante “CMN” o “la Compañía”), en el marco de filosofía de Minería Responsable de Barrick Gold Corporation, y en relación a su proyecto Pascua-Lama, III Región de Atacama, ha dado inicio al cumplimiento de una de sus obligaciones legales contenida en la Resolución de Calificación Ambiental N° 24/2006 que implica el desarrollo de *“Un modelo participativo de Monitoreo de Impacto Social del proyecto, orientado a potenciar los beneficios y determinar la efectividad de las medidas de mitigación y/o compensación social, de tal manera que cualquier problema emergente se aborde preventivamente”*.

Paralelo a este cumplimiento legal, CMN voluntariamente ha ido complementando la Línea Base Social del Proyecto Pascua-Lama con información que se ha acumulado con el correr de los años, y cuyos antecedentes originales ya fueron presentados, evaluados y aprobados por la autoridad ambiental nacional competente durante los años 2004 y 2006, ya que entiende que esta actualización constituye un insumo necesario para poder realizar el Plan de Seguimiento y Monitoreo Social de manera exhaustiva y minuciosa.

El Plan de Monitoreo Social se extenderá por toda la vida útil del Proyecto, de modo de poder hacer seguimiento a los cambios que éste pudiese suscitar en el medio humano, en el mediano plazo. No obstante, se estima que los primeros cinco años son determinantes

¹ Medio Ambiente: el sistema global constituido por elementos naturales y artificiales de naturaleza física, química o biológica, socioculturales y su interacciones, en permanente modificación por la acción humana o natural y que rige y condiciona la existencia y desarrollo de la vida en sus múltiples manifestaciones (letra m), art. N° 2, LGBMA 19.300).

para marcar tendencias en este ámbito, y por ello son considerados un hito, a partir del cual se pueda hacer una evaluación a fondo y una reformulación que permita perfeccionarlo en base a la experiencia e información recaudada durante este periodo.

II. OBJETIVOS

Objetivo General

Desarrollar un modelo participativo² de Monitoreo de Impacto Social del proyecto, orientado a potenciar los beneficios y determinar la efectividad de las medidas de mitigación y/o compensación social, de tal manera que cualquier problema emergente se aborde preventivamente.

Objetivos Específicos

- Registrar la absorción de oportunidades de empleo, negocios y capacitación a través del tiempo y analizar las tendencias de ésta.
- Monitorear la implementación y efectividad de las medidas de mitigación y/o compensación del medio humano.
- Evaluar las tendencias en el desarrollo económico, social y de bienestar general vinculadas a la presencia del proyecto en todas sus etapas.
- Difundir masiva y periódicamente, a nivel local, los resultados del Monitoreo de Impacto Social y establecer procedimientos de retroalimentación de los resultados.

²Se creará una orgánica específica, integrada por representantes de todas las organizaciones comunitarias con personalidad jurídica de la Comuna de Alto del Carmen y Vallenar. Cada orgánica de seguimiento funcionará de modo autónomo a nivel comunal, pero con instancias de coordinación semestral, a fin de potenciar y/o resolver aquellos temas de interés común.

III. ANTECEDENTES GENERALES

El proyecto Pascua Lama fue evaluado y aprobado por la Comisión Regional de Medio Ambiente de la Región de Atacama mediante Resolución Exenta N°039/2001. En dicho proceso, se identificaron y evaluaron los efectos sobre el medio social y se establecieron las medidas de prevención, mitigación y compensación estimadas como adecuadas para hacerse cargo de los efectos del proyecto. Además, considerando la preocupación que el desarrollo del proyecto tiene para la comunidad, el Titular del proyecto adoptó una serie de medidas para abordar los intereses y preocupaciones de los sectores ciudadanos. Dentro de estas medidas se destaca el desarrollar un Plan de Monitoreo Social, con el propósito de identificar y evaluar permanentemente cualquier efecto que pudiese presentar la interrelación entre el proyecto y las comunidades de manera de efectivamente no afectar las costumbres y cultura de los lugareños y por medio del cual se tendrá un conocimiento real y permanente de cómo se desarrollará la interacción entre el proyecto, sus trabajadores y la comunidad. Sumado a esto, nos hemos comprometido con la implementación de diversos planes de seguimiento y monitoreo de un abundante número de variables ambientales relacionadas a recursos hídricos, lo que permitirá verificar que el proyecto cumpla en todo momento con las normas, parámetros y condiciones de este vital recurso. Además, se han conformado, como instancia de participación público privada, el Comité de Seguimiento Ambiental y el Comité de Seguridad Vial ambos conformado por representantes del Estado, la comunidad y CMN donde se abordan las inquietudes pertinentes en el ámbito medioambiental y vial, respectivamente. Paralelo a esto, contamos con el seguimiento permanente de una auditoría ambiental independiente quien reporta permanentemente los resultados de las obligaciones legales adoptadas por CMN en las distintas resoluciones de calificación ambiental del proyecto Pascua Lama.

Ahora bien, respecto del Monitoreo Social, hemos entendido que este es el conjunto de mecanismos, protocolos y herramientas que permitirán a la Compañía identificar problemas, oportunidades, avances y deterioros en el contexto social que rodea al

proyecto. Desarrollar este tipo de plan, a nivel local, permitirá sin duda, la flexibilidad necesaria para determinar los indicadores relevantes y apropiados tanto para el lugar como para los procesos de monitoreo.

Respecto del objetivo, nuestra propuesta es medir y evaluar las variables en comparación con las condiciones previas al inicio de la actividad minera, determinada por medio de los estudios de línea de base.

El Reglamento del SEIA detalla los contenidos de los estudios y declaraciones de impacto ambiental. Dentro del contenido mínimo de los EIA, se requiere realizar estudios de línea de base, que consisten en una descripción detallada del área de influencia del proyecto, con el propósito de evaluar a posteriori los efectos que pudieran generarse.

Los estudios que son incluidos en la línea base son:

- ✓ Medios físicos.
- ✓ Ecosistemas terrestres.
- ✓ Ecosistemas acuáticos continentales y marinos.
- ✓ Patrimonio histórico, arqueológico, paleontológico, religioso y cultural.
- ✓ Paisaje.
- ✓ Áreas protegidas.
- ✓ Uso del territorio.
- ✓ Medio humano.

Un segundo objetivo, será informar oportunamente a la autoridad sobre el desempeño ambiental de la compañía minera, de acuerdo a lo establecido en las leyes vigentes y la RCA. Lo anterior es posible pues el monitoreo permite advertir acerca de los impactos positivos y/o negativos que permiten tomar medidas correctivas rápidamente. Entre los potenciales impactos, un proyecto minero puede traer oportunidades de empleo y negocios a la población local, así como también puede crear cambios no deseados en las comunidades. Al igual que en el caso de las variables ambientales, es importante que los dirigentes y las localidades estén al tanto de los posibles efectos sociales que pudiesen ocasionar las obras de una actividad minera en su etapa de construcción y operación.

Para el cumplimiento de los objetivos propuestos, el Monitoreo deberá incluir la interrelación de las siguientes áreas:

1. Monitoreo socio-económico general.
2. Identificación de los riesgos e impactos sociales y el desempeño de las iniciativas de administración del riesgo y los impactos.
3. Monitoreo de las relaciones comunitarias y la reputación.
4. Monitoreo de las inversiones sociales/proyectos de Relaciones comunitarias (RRCC).

Existen formas para prevenir y solucionar las inquietudes de la comunidad y permitir el desarrollo de la minería en armonía con las poblaciones locales. El diálogo temprano y permanente entre el Estado, Empresa y poblaciones locales ayuda a una adecuada planificación para minimizar los impactos negativos y maximizar los posibles beneficios. En este sentido y de acuerdo a lo establecido en la RCA y a los aspectos mencionados en la Adenda N° 2 de la EIA del Proyecto Modificaciones Proyecto Pascua Lama, el “Plan de Monitoreo Social” está orientado a determinar, difundir, informar, gráfica y didácticamente a la comunidad, los alcances del proyecto Pascua-Lama presente en distintas variables.

IV. METODOLOGÍA

Para el desarrollo y comprensión del Plan de Monitoreo Social se deben considerar varios aspectos que se mencionan a continuación:

1. Generalidades

1.1 Espacialidad Involucrada:

El Plan de Monitoreo Social tiene una espacialidad política – administrativa que abarca las Comunas de Alto del Carmen y de Vallenar, Región de Atacama.

1.2 Temporalidad Involucrada:

El Plan de Monitoreo Social se extenderá a toda la vida útil del proyecto, de modo de poder hacer seguimiento a los cambios que éste pudiese suscitar en el medio humano, en el mediano plazo. No obstante, se estima que los primeros cinco años serán determinantes para marcar tendencias en este ámbito, y por ello deben ser considerados un hito, a partir del cual hacer una evaluación a fondo y una reformulación que permita perfeccionarlo en base a la experiencia e información recaudada. En cumplimiento de la Resolución de la Calificación Ambiental 024/2006, algunas de las variables que son parte del Plan de Monitoreo Social y que comenzaron junto a la construcción del proyecto son: Monitoreo de cantidad y calidad de Recursos Hídricos en diferentes puntos de la cuenca; Seguridad Vial; Desarrollo Económico Local; Programas de Desarrollo Sustentable, entre otros. Desde ese periodo a la fecha el Plan de Monitoreo nos ha permitido evaluar las variables deseadas a la luz de los resultados obtenidos, y definir si es necesario incorporar modificaciones, las cuales serán presentadas a la autoridad para su aprobación.

2.- Instancia de Validación

Nuestro Plan de Monitoreo Social desarrollará un modelo participativo, orientado a potenciar los beneficios y determinar la efectividad de las medidas de mitigación y/o compensación social, de tal manera que cualquier problema emergente se aborde preventivamente. Para ello se estableció la creación de un Comité de Seguimiento Ambiental el cual está integrado por representantes de CMN, SEA y representantes de

organizaciones comunitarias con personalidad jurídica de las comunas de Vallenar y Alto del Carmen. La función del Comité, será velar porque las acciones ejecutadas por el Proyecto Pascua-Lama se desarrollen en el ámbito de cuidado y defensa del medio ambiente.

Para potenciar el Plan de Monitoreo Participativo se estableció el desarrollo de un programa de Educación Ambiental dirigido a este comité a fin de prepararlos y/o capacitarlos para que comprendan los resultados del monitoreo y los vinculen a la realidad de las localidades y sus representados.

A este Comité se le presentarán:

- La Línea Base Social actualizada y la estructuración de los indicadores sociales para contar con su validación y participación activa de la comunidad y que servirán para dar inicio al Plan de monitoreo.

- La presentación semestral del resultado de estos indicadores, para ser validados y/o reconsiderados para el proceso del Plan.

- Cualquier materia que el Comité solicite al titular del proyecto con la finalidad de ser informados.

3.-Base de datos del Monitoreo Social

Una base de datos o banco de datos es un conjunto de documentos pertenecientes a un mismo contexto y almacenados sistemáticamente para su posterior uso. En este sentido, las fuentes son por un lado internas, correspondientes a información que generan diversas áreas de CMN y, por otro lado, externa, que tiene referencia a aquella información proveniente de diversas instituciones gubernamentales que generan información la cual será centralizada, analizada y reportada a través del Plan de Monitoreo Social. La frecuencia de reportes podría ser mensual, trimestral, semestral y/o anual.

De acuerdo a esta base de datos, el Plan de Monitoreo Social podrá incorporar e informar acerca de los siguientes componentes:

- Monitoreo de los aportes y resultados obtenidos por CMN, particularmente en relación a los beneficios en las áreas de salud pública y seguridad, así como en relación al cumplimiento de compromisos y que den respuesta a cualquier cambio en progreso en las comunidades afectadas por el proyecto.
- Monitoreo de la efectividad de las medidas de mitigación y/o compensación social, en la minimización de impactos e incremento de los beneficios del proyecto.

4.- Difusión de todo el proceso y sus resultados

De acuerdo a lo establecido en la RCA y a los aspectos mencionados en la ADENDA número 2 de la EIA de Proyecto Modificaciones Proyecto Pascua Lama, el Plan de Monitoreo Social está orientado a difundir e informar, gráfica y didácticamente a la comunidad en general, los alcances de los impactos del proyecto Pascua-Lama. En este contexto, CMN se ha comprometido a implementar un Plan de Monitoreo Social, el cual incorpora la participación activa de la población en el seguimiento del cumplimiento de las condiciones estipuladas en la RCA.

Además, a fin de fortalecer el rol de los representantes de las organizaciones, como canalizadores de las inquietudes e intereses de sus representados, se elaborará y distribuirá de modo masivo, un boletín con los resultados de los monitoreos específicos, así como también los resultados y acuerdos de la orgánica de seguimiento. La misma información además, será difundida a través de los medios de prensa como radios y diarios locales.

Los resultados del Plan de Monitoreo Social serán incorporados a una página web que se encontrará actualizada y permanentemente a disposición de toda la comunidad.

5.- Difusión a la Comunidad

Se ejecutará un Plan de Comunicaciones en que se considerará cuál será el rol activo que jugarán las propias comunidades y sus líderes más representativos en todo el proceso del Monitoreo Social, difundiendo el calendario de ejecución y de los resultados esperados. Este Plan de Comunicaciones incluye:

A) Inserciones en el semanario “La Estrella del Huasco” de circulación provincial.

B) Inserciones en el periódico “La Voz del Huasco” de circulación también provincial.

C) Avisos de difusión en las Radios de la provincia.

D) Se enviarán cartas explicativas a todas las Municipalidades y Juntas de Vecinos de las Comunas de Alto del Carmen y Vallenar, donde se expondrá con antelación el objetivo, fecha y lugar de ejecución de cada iniciativa.

F) Mediante la plataforma WEB construida, la comunidad podrá acceder a libre disposición a toda la información resultante y recabada por las distintas estrategias que se han definido en este documento.

6.- Participación Comunitaria

Además de la instancia de participación que tiene la comunidad en el Comité de Seguimiento Ambiental, se considera la incorporación de la comunidad en otras instancias, como son el Comité Vial y el Programa de Educación ambiental, ya mencionado.

7.- Información en la Web

Toda información que forme parte de los resultados obtenidos a través del Plan de Monitoreo Social y sus indicadores será incorporado y podrá ser visto por la comunidad en una página web, la cual incluirá un esquema comunicativo abierto, de fácil comprensión para todo tipo de público, con gráficas y tablas, además de lo necesario para asegurarse que pueda ser comprendido con facilidad por la comunidad.

8.- Matriz de Indicadores

Con el propósito de entender la relación de las variables a monitorear con cada una de las etapas del proyecto, se ha estructurado una matriz de indicadores que incluye una serie de segmentos y/o columnas que se describen a continuación:

Variable: Es una característica que al ser medida en diferentes situaciones es susceptible de adoptar diferentes valores. Se le denomina así a la descripción de los componentes del medio social que serán influidos por la ejecución del proyecto o actividad. Las variables consideradas para la estructuración de la matriz de monitoreo social son extractos de la Adenda N°2 de la Resolución Exenta N°024/2006, en conformidad con la

normativa ambiental vigente en aquella época, donde se identificaron y evaluaron los efectos sobre el medio social y se establecieron las medidas de prevención, mitigación y compensación estimado como adecuados para hacerse cargo de los efectos del proyecto.

Estas variables están de acuerdo con la política de Minería Responsable de la Compañía, en virtud de la cual, Barrick busca apoyar el crecimiento económico y social de las comunidades cercanas a sus Proyectos y operaciones que, en el caso de Pascua-Lama, es el Valle del Huasco. A tal fin, se han implementado y se seguirán implementando proyectos de desarrollo local sustentable, como lo ha sido, por ejemplo, aquéllos relacionados con los temas de cultura y tradiciones, en los que se busca apoyar el rescate y promoción de las tradiciones locales, especialmente de la cultura diaguita.

Para ello, en conjunto con las organizaciones que agrupan a los representantes de dicha etnia, se desarrollarán proyectos de acuerdo a sus intereses, apoyando principalmente en recursos y capacidad de gestión.

Extracto: Tiene referencia a los puntos de la Adenda N° 2, que fueron considerados para la estructuración de la matriz de monitoreo social y que lo relaciona con los compromisos legales asumidos por CMN para su monitoreo.

Etapas del Proyecto: Todo proyecto minero considera al menos tres (3) etapas para el desarrollo de la actividad: Construcción, Operación y Cierre. Las variables que se monitorearán serán evaluadas para cada etapa del proyecto ya que, como se mencionó con anterioridad, cada variable se comporta de manera diferente según la situación.

Tipo de acción: Para abordar los intereses y preocupaciones de los sectores ciudadanos se han asociado, para cada una de las variables, medidas de mitigación; prevención, compensación y fortalecimiento. Se han clasificado las distintas medidas de acuerdo al siguiente criterio:

- Fortalecimiento: Medida que aumenta o refuerza el carácter positivo que ya tiene cierto asunto del cual actualmente se beneficia la comunidad.

- Mitigación: Medida que restringe o limita los efectos o características negativas que puedan existir o aparecer a consecuencia del desarrollo del proyecto.
- Compensación: Medida en virtud de la cual el titular se obliga a reparar el perjuicio ocasionado a un miembro de la comunidad que está dentro del área de influencia del proyecto.
- Prevención: Medida que tiene por objeto evitar la ocurrencia de cualquier tipo de perjuicio que pueda sobrevenir de la realización de las actividades del Proyecto, sea que aquél se genere en el corto, mediano, o largo plazo.

Plan de Acción: Es el conjunto de actividades, eventos, o documentos que, desde el punto de vista del monitoreo social, deben obtenerse para llegar a contar con el compromiso cumplido y, por tanto, con el objetivo propuesto, como alcanzado. En ese sentido, responderá a las necesidades más inmediatas en atención a los requerimientos propios del tal o cual otro compromiso.

Fuente de información: Son todos los medios que de una forma u otra pueden proporcionar información respecto a un área específica. Las fuentes de información a utilizar para desarrollar el Plan de Monitoreo Social son:

- ✓ *Directa o primaria:* refiérase a la información generada proporcionada directamente de las distintas áreas de CMN para responder a las distintas variables a analizar
- ✓ *Indirecta o Secundaria:* refiérase a la información obtenida desde una fuente que no tiene relación a CMN y tampoco pertenece a la empresa. Esta información no precisamente responderá a las variables a analizar, pero si serán de gran ayuda para responder a los indicadores.

Periodicidad: Tiene relación con la frecuencia de levantamiento de datos de información para generar los informes que serán enviados a la autoridad respectiva, así como para la presentación del análisis de esta información a la comunidad. Se distingue entre la frecuencia de la obtención de los datos por un lado, y la entrega de dicha información a la autoridad, por otro.

Indicadores: Son elementos, generalmente cuantitativos o cualitativos, que sirven para medir un efecto en un período considerado. Los instrumentos con que realizamos las mediciones para construir los indicadores deben cumplir dos condiciones fundamentales, ser válidos y fiables. Los indicadores de impacto aportan información sobre los cambios que se producen en la población objetivo.